

**Erfahrungsaustauschkreis im Rahmen des GPSG
Anfrage an den EK 1 – AD05**

**EK 1
458-10**

Thema: <i>Subject:</i>	Schalterprüfung <i>Testing of switches</i>
Stichwort <i>Keyword</i>	
Bezug: Norm, Abschnitt Gesetz, Richtlinie <i>Reference:</i> <i>Standard, section law, directive</i>	EN 60335-1, Abschnitt 24.1.3 und Anhang H EN 61058-1, Abschnitt 7.1.4 und 17.2.4.4 <i>EN 60335-1, clause 24.1.3 and Annex H EN 61058-1, clause 7.1.4 and 17.2.4.4</i>
Umlaufpapiere Sitzung	458-10, 465-10
Frage: <i>Question:</i>	Muss bei allpoligen Schaltern (2 polig) nach jedem Lastspiel erkannt werden, wenn einer der beiden Kontakte nicht öffnet oder ist eine Funktionsprüfung am Ende der Dauerprüfung ausreichend? <i>For all pole switches (2 poles) is it required to recognize a single welded contact after each cycle or is it sufficient to check the function after all cycles?</i>
Lösungs- Vorschlag: <i>Proposal of solution:</i>	Es ist erforderlich, die korrekte Funktion jedes einzelnen Kontaktes nach jedem Schaltspiel zu prüfen. <i>It is required to verify the correct function of each contact after each cycle.</i>
Begründung: <i>Reason:</i>	Ein Schalter muss die geforderten Lastspiele ohne Ausfall bestehen. Ein Verschweißen eines einzelnen Kontaktes bei allpoligen Schaltern ist eine Fehlfunktion, die als Ausfall zu bewerten ist. Wenn dieser Ausfall während einer Prüfung auftreten kann, am Ende der Prüfung aber nicht mehr erkannt werden kann, muss ein Prüfaufbau gewählt werden, der solche Fehlfunktionen aufdeckt. <i>A switch has to pass the cycle test without any failure. Welding of one single contact from an all pole switch is a malfunction which has to be considered as failure. If this failure can occur during the test but cannot be recognized at the end of the test an adequate test setup has to be chosen to discover such malfunctions.</i>
Entscheidung <i>Decision</i>	Der Lösungsvorschlag ist angenommen 2010-03-04 Für die Umsetzung gilt Kategorie B nach AD06. <i>Proposal of solution is accepted 2010-03-04</i> <i>For implement the category B according to AD 06 is essential.</i>